



English

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

# WIRELESS CYCLE COMPUTER

*Trådlös cykeldator*

*Trådløs sykkelcomputer*

*Polkupyörän langaton ajotietokone*

*Funk-Fahrradcomputer*

Art.no.  
31-6100

Ver. 20201014

# Wireless Cycle Computer

Art. no 31-6100

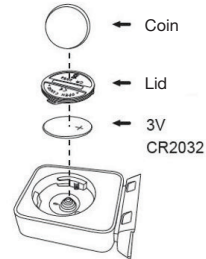
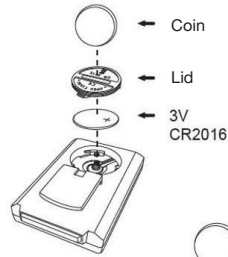
Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).



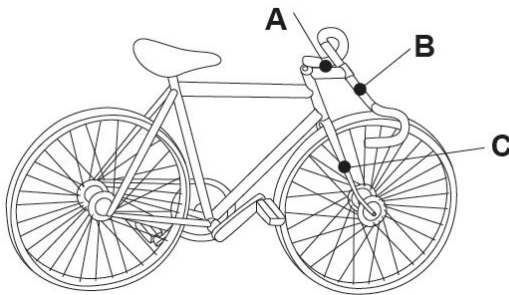
- Be vigilant and keep your eyes on the road while cycling. Do not let yourself be distracted by the cycle computer.
- Do not leave the computer in direct sunlight for long periods.
- Never attempt to open or repair the computer or the sensor.

## Batteries

Put batteries into the computer and sensor. Make sure that the positive (+) terminal of each battery is facing upwards, towards you.



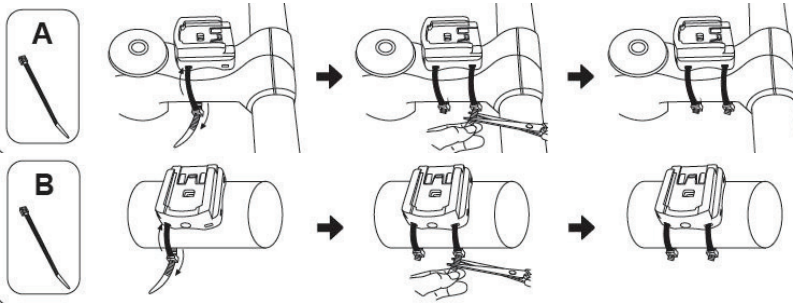
## Assembly Computer



The computer can be attached to the stem (A) or to the handlebar (B). The sensor attaches to the front fork (C).

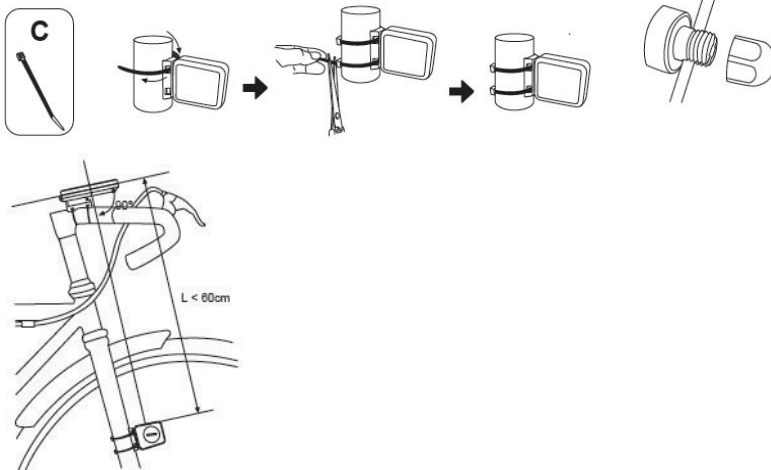


1. Slide the catch on the computer into the slot in the bracket.

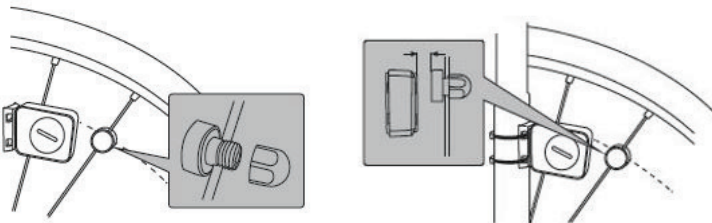


2. Attach the computer bracket to the stem (A) or to the handlebar (B) using the included cable ties. Cut off any surplus cable tie.

### Sensor and magnet



3. Attach the sensor to the front fork and the magnet to one of the spokes. Make sure that the distance between the sensor and the computer is no greater than 60 cm.



4. Position the magnet and the sensor so that they face each other with a gap of 5 mm.

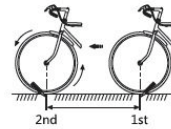
## Initial computer setup

- Language: After the battery has been inserted into the computer **EN** will appear on the display. Press [MODE] to select the language. EN (English), SV (Swedish), NO (Norwegian), SU (Finnish) or DE (German). Press [SET] to confirm.

Every time a setting is confirmed by pressing [SET], the next setting in sequence will be presented and can be adjusted by pressing [MODE]. The settings will appear in the following order:

- Unit of speed measurement: choose between km/h and mph
- Wheel circumference: Measure the circumference of your wheel or use the table to calculate it. The default wheel circumference is 2155 mm. Press [SET] if this measurement matches your wheel and continue to the next setting or press [MODE] to change the value to a measurement that matches your wheel.

Popular tires circumference reference table							
Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number
18 Inch	1436 mm	26x1.50	2030 mm	28 Inch	2234 mm	700C	2117 mm
20 Inch	1596 mm	26x1.75	2045 mm	28.6 Inch	2281 mm	700x20C	2092 mm
22 Inch	1759 mm	26x1.95	2099 mm	29x2.10	2324 mm	700x23C	2112 mm
24x1.75	1888 mm	26x2.1	2133 mm	29x2.20	2333 mm	700x25C	2124 mm
24 Inch	1916 mm	27.5x1.95	2167 mm	29x2.35	2354 mm	700x28C	2136 mm
24x13/8	1942 mm	27.5x2.10	2192 mm			700x32C	2155 mm
26x1.40	1995 mm	27.5x2.35	2229 mm			700x35C	2164 mm
						700x38C	2174 mm



How to measure the circumference of your wheel: Roll the wheel until the air valve is at the lowest point, directly above where the wheel contacts the ground, and mark this point on the ground. Roll the wheel forward along the ground one full rotation until the air valve is at the lowest point once more and mark the second point. Measure the distance between the two marks and enter it into the computer.

- Total distance travelled.
- Maintenance: enter the distance after which you will receive a reminder to service your bicycle
- Weight: choose your preferred unit of weight (kg or lb) and then enter your own weight.
- Clock: set the time and date
- Display light setting 1 or 2: If you select Setting 1, press [SET] to choose whether you wish to switch on the light and press [SET] again to select how long it is to remain on when it is switched on. If you select Setting 2, press [SET] to switch off the display light and return to the main menu.

## Instructions for use



The current speed is always displayed on the top line of the display when you are cycling.




The arrow symbols indicate whether the current speed is above or below your average speed.

## Main menu

Once the initial setup has been performed the following modes will become accessible on the computer:

	Clock	Stop watch	Ride distance	Ride time	Avarage speed	Max. speed	Total ride distance	Total ride time	Temperature	Minimum temperature	Maximum temperature	Calorie rate	Total calorie
EN	CLOCK	STW	DIST	RIDETM	AVGSPD	MAXSPD	ODO	TOTO TM	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	CAL	TOTCAL
SE	KLOCKA	STOPPU	DIST	RIDTID	MEDHAS	MAXHAS	TOTAVS	TOTTID	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL
NO	KLOKKE	STOPSE	AVSTAN	RIDTID	GJEHAS	TOPHAS	TOTDST	TOTTID	TEMP°C	MNTEMP	MKTEMP	KAL	TOTKAL
FI	KELLO	LOPETA	MATKA	RATAIK	KESNOP	MAKNOP	KOKMAT	KOKAIK	TEMP°C	MNLAMP	MKLAMP	KAL	KOKKAL
DE	UHR	STPUHR	DIST	F-ZEIT	DU-KMH	MAXKMH	GES-KM	G-ZEIT	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL

	Fat burn	The distance of riding goal	The time of riding goal	The weight of CO2 reduction	The progress plant of ride	3 function for automatic browsing
EN	FAT	KM+	TIME+	CO2	PLAN	SCAN
SE	FETT	KM+	TID+	CO2	PLANEN	SKAN
NO	FETT	KM+	TID+	CO2	PLAN	SCAN
FI	RASVA	KM+	AIKA+	CO2	SUUNNI	SKAN
DE	FETT.V	KM+	ZEIT+	CO2	PLAN	SCAN

 = Expert mode

### CLOCK



The current time is displayed in 24-hour clock format. Holding in the [SET] button for 2 seconds will enable you to change the time setting and the display light setting.

### DIST



Trip distance – Hold in [SET] to reset the current trip distance to zero.

### RIDETM



Cycling time – The total amount of time cycled since the last time the riding time was reset. Press and hold [SET] to reset.

### AVGSPD



Average speed – calculated by dividing the Trip Distance by the time you have cycled. Press and hold [SET] to reset.

### MAXSPD



Maximum speed – measured from the last time it was reset. Press and hold [SET] to reset.

### ODO



Total distance – the total accumulated distance cycled on the bike. Hold in [SET] to set the language, unit of distance, wheel size, total distance travelled and the maintenance distance.

**TEMP °C**

Ambient temperature – shown in degrees Celsius. Hold in [SET] to switch to Fahrenheit.

## Customised settings – EXPERT mode

The computer has additional modes that are optional and can be accessed as follows: Hold in [MODE] until **EXPERT** appears on the display. Press [MODE] to access the settings. **All** of the computer modes will now be displayed and you can choose whether to keep them visible or hide them by selecting **ON** or **OFF** for each individual mode. Select using [MODE] and confirm and proceed by using [SET]. In addition to the modes already mentioned, Expert Mode functions include:

**STW**

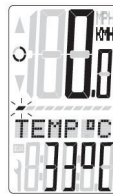
Stopwatch – Press [SET] to start and stop it. Press [SET] to restart the clock. Hold in [SET] to reset.

**TOT TM**

Total cycling time.

**MNTEMP**

Displays the lowest temperature.

**MXTEMP**

Displays the highest temperature.

**CAL**

Displays your current calorie burn rate, hold in [SET] to enter your weight.

**TOTCAL**

Displays the total calories burned since the last reset.

**FAT**

Fat burn. Data is calculated based on the weight of the cyclist and current cycling data.

**KM+**

Displays how far you have left in km until you reach your target distance. Hold in [SET] to toggle between “KM+” and “KM-”. Press [SET] to confirm and open the settings mode so you can enter the target distance. Enter the target distance for your trip. “KM+” displays how far you have left until you reach your target distance. “KM-” counts down the distance remaining until you reach your target. The digits flash when you have reached your target.

**TIME+**

Displays the time remaining of your planned trip duration. Hold in [SET] to toggle between “TIME+” and “TIME-”. Press [SET] to confirm and open the settings mode so you can enter the length of time you wish to cycle for. Select the desired trip time. “TIME+” displays the elapsed cycling time. “TIME-” counts down until the set trip duration is reached.

**CO2**

Displays how much carbon-dioxide emission you have prevented by cycling instead of driving a car. The amount is calculated by multiplying the distance you have travelled by the CO2 emission of a motor vehicle per kilometre. Hold in [SET] to set the CO2/km emission value. The default value is set at 159 g/km. Since the value displayed is synchronised with the distance you have cycled, it is reset every time you reset your Trip Distance.

**Scan Auto-scanning.** The computer will alternate the display of “DIST”, “AVGSPD” and “RIDETM” automatically in 2-second intervals.

**PLAN**

Your planned trip distance can be entered here. Hold in [SET] to set the distance. The default setting is 10 km. Once your planned trip distance has been set the computer continuously calculates the time required to complete the trip based on your average speed. The data is updated every 3 seconds. The progress of the trip is also expressed using a 10-square grid. Every time 1/10 of the trip is completed, one of the squares will fill/illuminate.

## Maintenance



The Maintenance symbol will appear on the display when the distance set for the regular service of your bike has been travelled. The symbol will disappear when the set interval has been reset. The maintenance distance can be reset using the settings in the ODO Mode.

## Resetting the computer to factory default settings

The computer resets if:

- The battery is removed.
- The [SET] and [MODE] buttons are held in together for 5 seconds.

## Automatic shut-off

The computer shuts off automatically after 5 minutes of inactivity and only the time and date are displayed. Pressing any key will turn the computer on again.

## Care and maintenance

- The computer and sensor can be cleaned by wiping with a dry cloth.
- Whenever the computer and sensor are not to be used for a long time, the batteries should be removed and they should be stored in a dry, dust-free environment, out of children's reach.
- The distance between the sensor and the computer should be checked regularly.

## Troubleshooting guide

No current speed reading.	Check the gap between the magnet and sensor.
Display screen black.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The temperature is too high.</li> <li>• The display has been exposed to sunlight for too long.</li> </ul>
The characters on the display are weak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the batteries in the sensor and the computer and make sure that they are correctly inserted.</li> <li>• Replace the batteries if necessary.</li> </ul>
The speed and distance travelled are not displayed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the gap between the magnet and sensor.</li> <li>• Check the batteries in the sensor and the computer and make sure that they are correctly inserted.</li> <li>• Replace the batteries if necessary.</li> </ul>
Irregular characters appear on the display.	Remove the battery and insert it again
The computer resets or shows incorrect data due to external interference from a mobile phone or other electronic product.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Move the cause of the interference away from the cycle computer.</li> <li>• Remove the battery from the computer and insert it again.</li> </ul>



## Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



English

## Specifications

<b>Suitable fork size for the sensor:</b>	Ø 12–50 mm (0.5–2.0")
<b>Operating temperature:</b>	-10 to 50 °C (14 to 122 °F)
<b>Storage temperature:</b>	-10 to 60 °C (14 to 140 °F)
<b>Size (computer):</b>	40 x 63 x 17 mm
<b>Weight (computer):</b>	28.7 g

## Batteries

**Computer:** 1 x CR2016, 3 V

**Sensor:** 1 x CR2032, 3 V

# Trådlös cykeldator

Art.nr 31-6100

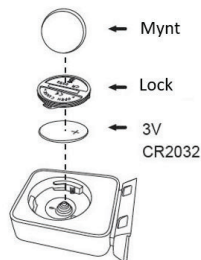
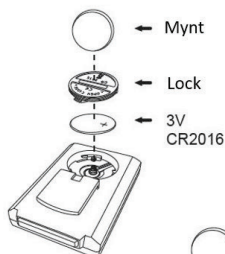
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).



- Var uppmärksam och håll ögonen på vägen när du cyklar. Låt dig inte distraheras av datorn.
- Utsätt inte dator för inhallande solljus under en längre period.
- Försök aldrig öppna eller reparera datorn eller sensorn.

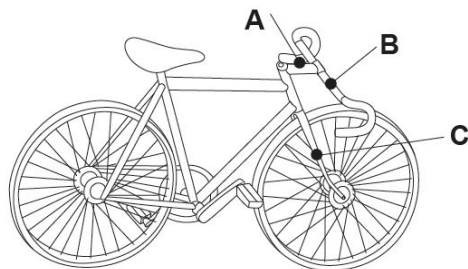
## Batterier

Sätt i batterier i datorn och i sensorn.  
Tänk på att vända batteriets pluspol (+) mot dig.



## Montering

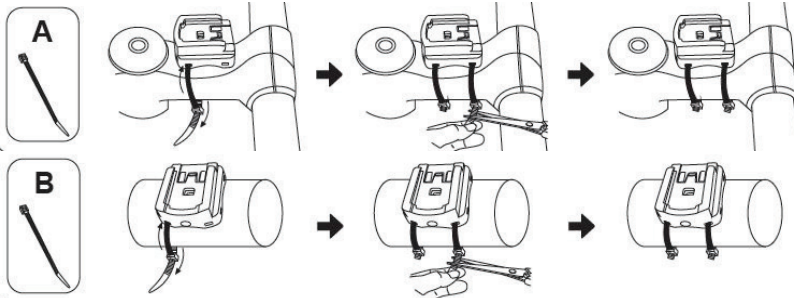
### Dator



Datorn kan fästas på styrstammen (A) eller på styret (B). Sensorn fästs på gaffelbenet (C).

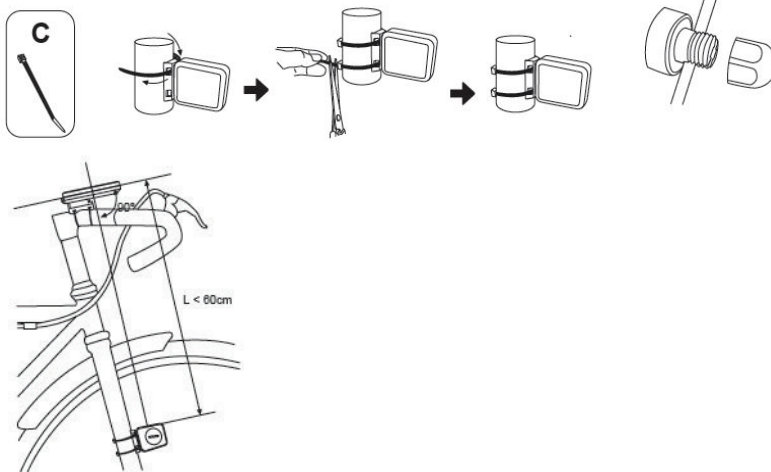


1. Skjut in datorn i fästet.

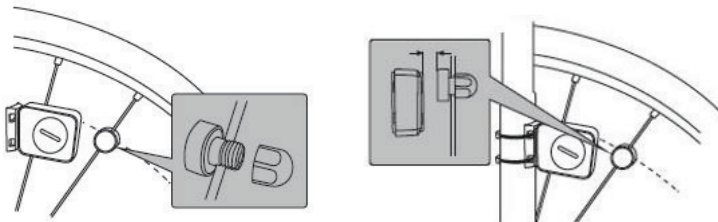


2. Fäst datorn på styrstammen (A) eller på styret (B) med medföljande buntband. Klipp bort överblivet buntband.

## Sensor och magnet



3. Montera sensorn på gaffelbenet och magneten på en eker. Se till att avståndet mellan sensorn och datorn är max 60 cm.



4. Justera magneten och sensorn så att de sitter mitt emot varandra med ett avstånd på max 5 mm.

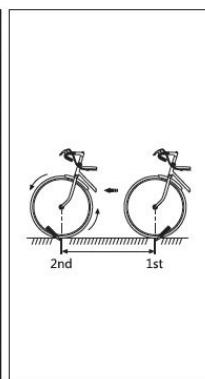
## Grundinställningar

- Språk: Efter att batteriet satts i datorn visas **EN** i displayen. Tryck [MODE] för att välja språk. EN (engelska), SV (svenska), NO (norska), SU (finska) och DE (tyska). Tryck [SET] för att bekräfta.

För varje gång du bekräftar kommer i tur och ordning följande inställningar, ändra värden med [MODE] och bekräfta med "SET":

- Enhet för hastighet: välj mellan km/tim och mp/h.
- Hjulets omkrets: Mät omkretsen eller använd tabellen. Den fabriksinställda omkretsen som visas är 2155 mm. Tryck [SET] om det stämmer med ditt hjul och gå vidare till nästa inställning eller tryck [Mode] och ange ett mått som överensstämmer med ditt hjul.

Popular tires circumference reference table							
Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number
18 Inch	1436 mm	26x1.50	2030 mm	28 Inch	2234 mm	700C	2117 mm
20 Inch	1596 mm	26x1.75	2045 mm	28.6 Inch	2281 mm	700x20C	2092 mm
22 Inch	1759 mm	26x1.95	2099 mm	29x2.10	2324 mm	700x23C	2112 mm
24x1.75	1888 mm	26x2.1	2133 mm	29x2.20	2333 mm	700x25C	2124 mm
24 Inch	1916 mm	27.5x1.95	2167 mm	29x2.35	2354 mm	700x28C	2136 mm
24x13/8	1942 mm	27.5x2.10	2192 mm			700x32C	2155 mm
26x1.40	1995 mm	27.5x2.35	2229 mm			700x35C	2164 mm
						700x38C	2174 mm



Mät hjulets omkrets så här: Rulla cykeln tills luftnippeln står på sin lägsta punkt närmast marken/gatan och gör ett märke i marken/gatan. Skjut sen cykeln tills luftnippeln når sin lägsta punkt igen och gör på nytt ett märke i marken/gatan. Mät avståndet mellan punkterna och ange måttet i datorn.

- Total körsträcka.
- Underhåll: ange serviceintervall för din cykel.
- Vikt: välj viktenhet och ange din egen vikt.
- Klocka: ställ in tid och datum.
- Displaybelysning läge 1 eller 2: Om du väljer läge 1, tryck [SET] för att välja om du vill slå på displaybelysning och [SET] igen för att välja inom vilken tid den ska lysa när den slås på. Om du väljer läge 2 trycker du [SET] för att stänga av displaybelysningen och återgå till huvudmenyn.

## Användning



Aktuell hastighet visas alltid på displayens översta rad när du cyklar.




Ikonerna visar om nuvarande hastighet över- eller underskrider medelhastigheten.

## Grundmeny

Efter att grundinställningarna utförts finns följande menyer tillgängliga i datorn (beteckningarna i displayen skrivs i den här bruksanvisningen på engelska se tabellen för ditt språk):

	Clock	Stop watch	Ride distance	Ride time	Avarage speed	Max. speed	Total ride distance	Total ride time	Temperature	Minimum temperature	Maximum temperature	Calorie rate	Total calorie
EN	CLOCK	STW	DIST	RIDETM	AVGSPD	MAXSPD	ODO	TOTO TM	TEMP°C	MINTEMP	MXTEMP	CAL	TOTAL
SE	KLOCKA	STOPPU	DIST	RIDTID	MEDHAS	MAXHAS	TOTAVS	TOTTID	TEMP°C	MINTEMP	MXTEMP	KAL	TOTAL
NO	KLOKKE	STOPSE	AVSTAN	RIDTID	GJEHAS	TOPHAS	TOTDST	TOTTID	TEMP°C	MINTEMP	MXTEMP	KAL	TOTAL
FI	KELLO	LOPETA	MATKA	RATAIK	KESNOP	MAKNOP	KOKMAT	KOKAIK	TEMP°C	MNLAMP	MKLAMP	KAL	KOKKAL
DE	UHR	STPUHR	DIST	F-ZEIT	DU-KMH	MAXKMH	GES-KM	G-ZEIT	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	KAL	TOTAL

	Fat burn	The distance of riding goal	The time of riding goal	The weight of CO2 reduction	The progress plant of ride	3 function for automatic browsing
EN	FAT	KM+	TIME+	CO2	PLAN	SCAN
SE	FETT	KM+	TID+	CO2	PLANEN	SKAN
NO	FETT	KM+	TID+	CO2	PLAN	SCAN
FI	RASVA	KM+	AIKA+	CO2	SUUNNI	SKAN
DE	FETT.V	KM+	ZEIT+	CO2	PLAN	SCAN

 = Expert mode

### CLOCK



Visar en 24 tim klocka. Håll in [SET] för att ändra tid och displaybelysning.

### DIST



Tripmätare, Håll in [SET] för att nollställa.

### RIDETM



Totala tiden som du cyklat efter att tiden senast nollställdes. Håll in [SET] för att nollställa.

### AVGSPD



Medelhastighet, beräknas genom att tripmätarens värde delas med tiden som du cyklat. Håll in [SET] för att nollställa.

### MAXSPD

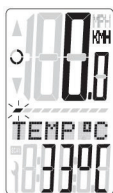


Maxhastighet, håll in [SET] för att nollställa.

### ODO



Visar den totala sträckan du cyklat. Håll in [SET] för att ställa in språk, enhet, hjul diameter, den totala sträckan du cyklat och serviceintervall.

**TEMP °C**

Visar aktuell temperatur. Håll in [SET] för att ändra temperaturenhet.

**Tilläggsmenyer "Expert mode"**

Datorn har fler menyer som du kan välja att visa om du vill. Håll in [MODE] tills **EXPERT** visas i displayen. Tryck [MODE] för att öppna inställningarna. **Alla** datorns menyer visas nu och du kan välja att visa eller dölja dessa genom att välja **ON** eller **OFF** för varje meny. Välj med [MODE] och bekräfta och gå vidare med [SET].

Menyerna som du, förutom de som beskrivs ovan, kan välj att visa är:

**STW**

Stoppur, tryck [SET] för start/stopp. Tryck [SET] för att starta återuppta. Håll in [SET] för att nollställa.

**TOT TM**

Mäter tiden som du cyklat.

**MNTEMP**

Visar den lägsta temperaturen.

**MXTEMP**

Visar den högsta temperaturen.

**CAL**

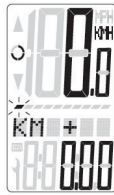
Visar aktuell kaloriförbränning, håll in [SET] för att ange din vikt.

**TOTCAL**

Visar total kaloriförbränning sedan värdet senast nollställdes.

**FAT**

Fettförbränning. Värdet beräknas utifrån angiven vikt och registrerad data om hur du cyklat.

**KM+**

Visar hur långt du har kvar i km tills du cyklat angiven sträcka. Håll in [SET] för att välja "KM+" eller "KM-". Tryck [SET] för att bekräfta och öppna inställningen för den sträcka du avser att cykla. Ställ in önskad sträcka. "Km+" visar hur långt du har kvar tills du når målet. "KM-" räknar ner sträckan tills målet är uppnått. Värdet blinkar när du nått målet.

**TIME+**

Visar tiden som återstår tills tiden som du angett för sträckan har passerat. Håll in [SET] för att välja "TIME+" eller "TIME-". Tryck [SET] för att bekräfta och öppna tidsinställningen för den sträcka du avser att cykla. Ställ in önskad tid. "TIME+" visar aktuell tid som du cyklat. "TIME-" räknar ner till angiven tid passerat.

**CO2**

Visar hur mycket koldioxidutsläpp du sparar genom att cykla istället för att köra bil. Värdet beräknas genom att multiplicera din distans med ett motorfordons koldioxidutsläpp/km. Håll in [SET] för att ange koldioxidutsläpp/km. Det förinställda värdet är 159g/km. Eftersom värdet som anges i displayen synkroniseras med din cyklade distans så nollställs värdet varje gång som din distans nollställs.

**PLAN**

Låter dig ange önskad sträcka som du avser att cykla. Håll in [SET] för att ange en sträcka. Förinställd sträcka är 10 km. Efter att sträckan angetts beräknar datorn hela tiden återstående tid utifrån återstående sträcka och delar med medelhastigheten. Värdet räknas om igen efter att sträckan avslutats. Data uppdateras var 3:e sek. Statusen visas också med 10 symboler i displayen. 1/10 del av sträckan har passerat för varje symbol som tänds.

**Scan** Autoskanning. Datorn kommer att visa värden för "DIST", "AVGSPD" och "RIDETM" automatisk i 2 sek intervall i displayen.

**Service**

Symbolen visas i displayen när tiden för det serviceintervall som du angett passerat. Symbolen försvinner när angett intervall återställs. Du återställer intervallet i inställningarna under ODO-menyn.

## Återställ datorn till fabriksinställningarna

Datorn återställs om:

- Batteriet tas ur.
- [SET] och [MODE] hålls in samtidigt i 5 sek.

## Automatisk avstängning

Datorn stängs automatiskt av efter 5 minuters inaktivitet och endast datum och klocka visas. Tryck på valfri knapp för att slå på datorn.

## Skötsel och underhåll

- Torka av datorn och sensorn med en torr trasa vid behov.
- Ta ut batterierna och förvara datorn och sensorn torrt och dammfritt, utom räckhåll för barn om de inte ska användas under en längre period.
- Kontrollera avståndet mellan datorn och sensorn med jämna mellanrum.

## Felsökningschema

Aktuell hastighet visas inte.	Kontrollera avståndet mellan sensorn och magneten.
Svart display.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperaturen är för hög.</li><li>• Displayen har varit utsatt för ihållande solljus för länge.</li></ul>
Tecknen på displayen syns dåligt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera batterierna i sensorn och datorn och se till att de sitter rätt i respektive hållare.</li><li>• Kontrollera och byt batterier vid behov.</li></ul>
Hastigheten och vägsträckan visas inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera avståndet mellan sensorn och magneten.</li><li>• Kontrollera batterierna i sensorn och datorn och se till att de sitter rätt i respektive hållare.</li><li>• Kontrollera och byt batterier vid behov.</li></ul>
Displayen visar oregelbundna tecken.	Ta ur datorns batteri och sätt i det igen.
Datorn nollställs eller visar fel maxhastighet p.g.a. yttre störningar från mobiltelefon eller andra elektroniska produkter.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flytta mobiltelefon eller annan elektronisk produkt som finns för nära datorn.</li><li>• Ta ur datorns batteri och sätt i det igen.</li></ul>



## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringsystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Specifikationer

<b>Passande gaffelmått för sensor:</b>	Ø 12-50 mm (0,5-2.0")
<b>Användningstemperatur:</b>	-10 till 50 °C (14 till 122 °F)
<b>Förvaringstemperatur:</b>	-10 till 60 °C (14 till 140 °F)
<b>Mått (dator):</b>	40 x 63 x 17 mm
<b>Vikt (dator):</b>	28,7 g

## Batterier

**Dator:** 1 x CR2016, 3 V

**Sensor:** 1 x CR2032, 3 V

w

# Trådløs sykkelcomputer

Art. nr. 31-6100

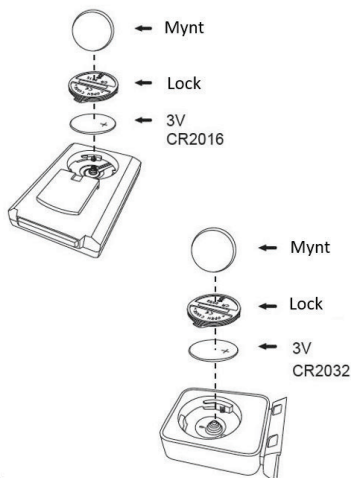
Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se kontaktopplysninger på baksiden).



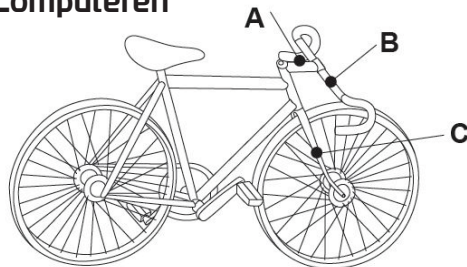
- Vær oppmerksom og hold blikket på veien når du sykler. Ikke la deg distrahere av computeren.
- Ikke utsett den for vedvarende sollys over en lengre tid.
- Forsøk aldri å åpne dekslene eller reparere computeren eller sensoren.

## Batterier

Plasser batterier i computeren og sensoren. Husk at plusspolen (+) på batteriet skal vende mot deg.



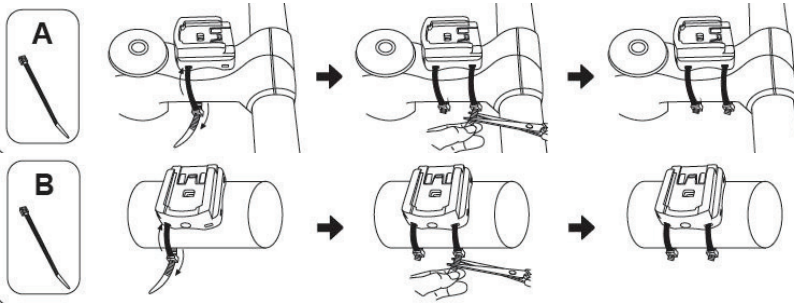
## Montering Computeren



Computeren kan festes på styrestammen (A) eller på styret (B). Sensoren festes på gaffelen (C).

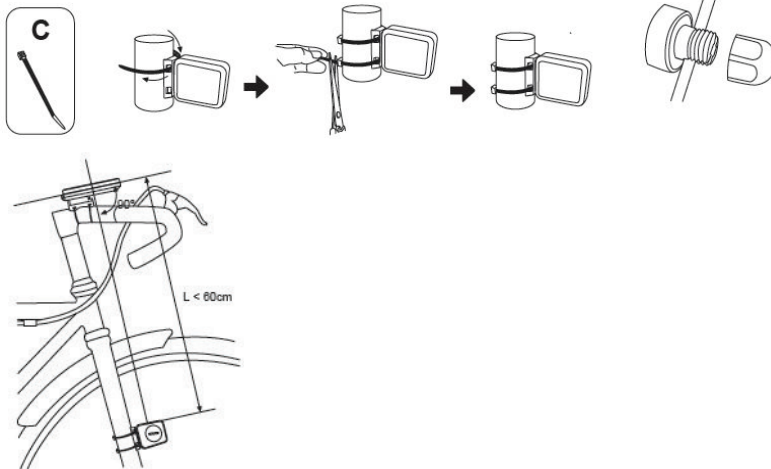


1. Skyv computeren på plass i festet.

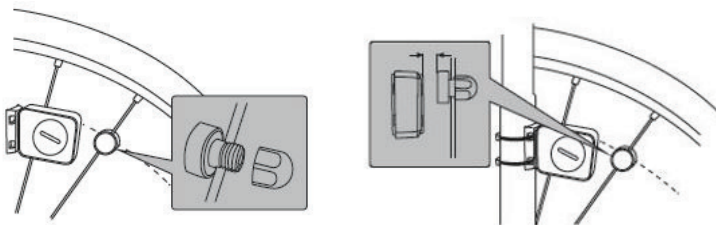


2. Computeren festes på styrestammen (A) eller på styret (B) med medfølgende buntebånd. Klipp av overskytende del på buntebåndet.

## Sensor og magnet



3. Monter sensoren på gaffelen og magneten på en av eikene. Påse at avstanden mellom computer og sensoren ikke overstiger 60 cm.



4. Juster magneten og sensoren slik at de sitter mot hverandre med en avstand på maks 5 mm.

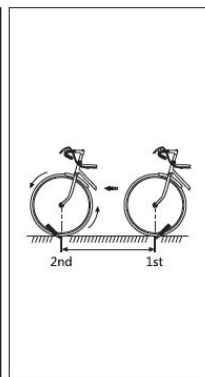
# Grunninnstillinger

- Språk: Når batteriet er plassert i computeren vil **EN** komme opp på skjermen. Trykk [MODE] for å velge språk. EN (engelsk), SV (svensk), NO (norsk), SU (finsk) eller DE (tysk). Trykk [SET] for å bekrefte.

For hvert trykk kommer følgende innstillinger i tur og orden (endre verdi med [MODE] og bekreft med [SET]):

- Enhet for hastighet: velg mellom km/h og mp/h
- Hjulenes omkrets: Mål omkretsen på hjulene eller bruk tabellen. Computeren er forhåndsinnstilt på en hjulomkrets på 2155 mm. Trykk [SET] hvis dette stemmer med din hjulomkrets, og gå videre til neste innstilling, eller trykk [MODE] og oppgi hjulomkretsen på sykkelen din.

Popular tires circumference reference table							
Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number
18 Inch	1436 mm	26x1.50	2030 mm	28 Inch	2234 mm	700C	2117 mm
20 Inch	1596 mm	26x1.75	2045 mm	28.6 Inch	2281 mm	700x20C	2092 mm
22 Inch	1759 mm	26x1.95	2099 mm	29x2.10	2324 mm	700x23C	2112 mm
24x1.75	1888 mm	26x2.1	2133 mm	29x2.20	2333 mm	700x25C	2124 mm
24 Inch	1916 mm	27.5x1.95	2167 mm	29x2.35	2354 mm	700x28C	2136 mm
24x13/8	1942 mm	27.5x2.10	2192 mm			700x32C	2155 mm
26x1.40	1995 mm	27.5x2.35	2229 mm			700x35C	2164 mm
						700x38C	2174 mm



Slik måler du hjulomkretsen: Plasser sykkelen med ventilen på det laveste punktet (mot bakken) og lag et merke på bakken. Skyv sykkelen fram en omdreining, til ventilen igjen er på det laveste nivået og lag et nytt merke på bakken. Mål avstanden mellom punktene og skriv inn målet i computeren.

- Total kjørelengde.
- Vedlikehold: oppgi serviceintervall for sykkelen:
- Vekt: velg vektenhet og oppgi din vekt.
- Klokke: still inn tid og dato
- Skjermbelysning, innstilling 1 eller 2: Hvis du velger innstilling 1; trykk [SET] for å velge om du vil slå på skjermbelysning og [SET] igjen for å velge det tidspunktet lyset skal slås på. Hvis du velger innstilling 2 trykker du [SET] for å skru av skjermbelysningen og gå tilbake til hovedmenyen.

## Bruk



Aktuell hastighet kommer alltid opp på skjermens øverste rad når du sykler.




Ikonene viser om nåværende hastighet er over eller under gjennomsnittshastigheten.

## Grunnmeny

Når du har foretatt grunninnstillingene kan du gå til følgende menyer (benevnelsene på skjermen skrives på engelsk i denne bruksanvisningen, se tabell for ditt språk):

	Clock	Stop watch	Ride distance	Ride time	Avarage speed	Max. speed	Total ride distance	Total ride time	Temperature	Minimum temperature	Maximum temperature	Calorie rate	Total calorie
EN	CLOCK	STW	DIST	RIDETM	AVGSPD	MAXSPD	ODO	TOTOTM	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	CAL	TOTCAL
SE	KLOCKA	STOPPU	DIST	RIDTID	MEDHAS	MAXHAS	TOTAVS	TOTTID	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL
NO	KLOKKE	STOPSE	AVSTAN	RIDTID	GJEHAS	TOPHAS	TOTDST	TOTTID	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL
FI	KELLO	LOPETA	MATKA	RATAIK	KESNOP	MAKNOP	KOKMAT	KOKAIK	TEMP°C	MNLAMP	MKLAMP	KAL	KOKKAL
DE	UHR	STPUHR	DIST	F-ZEIT	DU-KMH	MAXKMH	GES-KM	G-ZEIT	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL

	Fat burn	The distance of riding goal	The time of riding goal	The weight of CO2 reduction	The progress plan of ride	3 function for automatic browsing
EN	FAT	KM+	TIME+	CO2	PLAN	SCAN
SE	FETT	KM+	TID+	CO2	PLANEN	SKAN
NO	FETT	KM+	TID+	CO2	PLAN	SCAN
FI	RASVA	KM+	AIKA+	CO2	SUUNNI	SKAN
DE	FETT.V	KM+	ZEIT+	CO2	PLAN	SCAN

 = Expert mode

### CLOCK



Viser 24 timers klokke. Hold [SET] inne for å endre tid og skjermbelysning.

### DIST



Turteller, hold [SET] inne for å nullstille.

### RIDETM



Den totale tiden du har syklet etter siste gang du nullstilte den. Hold [SET] inne for å nullstille.

### AVGSPD



Gjennomsnittshastighet, beregnet ut fra turtellerens tid delt på tiden du har syklet. Hold [SET] inne for å nullstille.

### MAXSPD



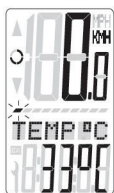
Maks hastighet, hold [SET] inne for å nullstille.

### ODO



Viser den totale tilbakelagte strekningen. Hold [SET] inne for å stille inn språk, enhet, hjulomkrets, den totale strekningen du har syklet og serviceintervall.

## TEMP °C

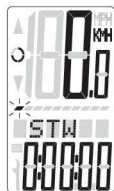


Viser aktuell temperatur. Hold [SET] inne for å endre temperatureenhet.

## Tilleggsmenyer "Expert mode"

Computeren har flere menyer som kan hentes fram, dersom du ønsker det. Hold [MODE] inne til **EXPERT** vises på skjermen. Trykk [MODE] for å komme til innstillingene. **Alle** menyene i computeren vises nå, og du kan velge å vise eller skjule disse ved å velge **ON** eller **OFF** for hver av menyene. Velg med [MODE] og bekreft, og gå videre med [SET]. Menyene du kan velge, i tillegg til det vi har beskrevet ovenfor, er:

### STW



Stoppeklokke, trykk [SET] for start/stopp. Trykk [SET] for å starte igjen. Hold [SET] inne for å nullstille.

### TOT TM



Måler tiden som du har syklet.

### MNTEMP



Viser den laveste temperaturen.

### MXTEMP



Viser den høyeste temperaturen.

### CAL



Viser aktuell kaloriforbrenning, hold [SET] inne for å oppgi vekten din.

### TOTCAL



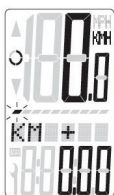
Viser total kaloriforbrenning siden verdien sist ble nullstilt.

### FAT



Fettforbrenning. Verdien beregnes ut fra den vekten du oppga og registrerte data om hvordan du har syklet.

### KM+



Viser hvor lang vei du har igjen utfra strekningen du har oppgitt å sykle. Hold [SET] inne for å velge "KM+" eller "KM-". Trykk [SET] for å bekrefte og åpne innstillingen for den strekningen du har tenkt å sykle. Still inn ønsket strekning. "Km+" viser hvor langt du har igjen til du har nådd målet. "KM-" teller ned strekningen til målet er nådd. Verdien blinker når målet er nådd.

### TIME+



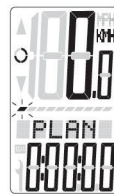
Viser tiden som gjenstår av den tiden du har beregnet for strekningen. Hold [SET] inne for å velge "TIME+" eller "TIME-". Trykk [SET] for å bekrefte og åpne tidsinnstillingen for den strekningen du skal sykle. Still inn ønsket tid. "TIME+" viser hvor lenge du har syklet. "TIME-" beregner gjenstående tid.

### CO2



Viser hvor mye karbondioksid du har spart miljøet for med syklingen, kontra det å kjøre bil. Verdien beregnes ved å multiplisere distansen (i km) med et kjøretøys CO<sup>2</sup>-utslipp per kilometer. Hold [SET] inne for å oppgi karbondioksidutslipp per kilometer. Den forhåndsinnstilte verdien er 159 g/km. Fordi verdien som oppgis på skjermen synkroniseres med avstanden du har syklet, så vil denne nullstilles hver gang din tilbakelagte avstand nullstilles.

### PLAN



Her oppgir du den strekningen du har planlagt å sykle. Hold [SET] inne for å oppgi en strekning. Forhåndsinnstilt strekning er på 10 km. Etter at strekningen er plottet inn vil computeren hele tiden beregne gjenværende tid utfra gjenværende strekning og gjennomsnittshastighet. Verdien beregnes på nytt etter avsluttet strekning. Oppdateringer av data skjer hvert 3. sekund. Statusen vil også vises med 10 symboler på skjermen. For hvert symbol som tenes har du tilbakelagt nok en tiendedel (1/10) av total strekning.

**Scan** Autoskanning. Computeren vil vise verdien for "DIST", "AVGSPD" og "RIDETM" automatisk i 2 sekunders intervaller.



## Service

Symbolet vises på skjermen når tiden for det serviceintervallet du har lagt inn er passert. Symbolet forsvinner når oppgitt intervall tilbakestilles. Denne tilbakestillingen foretas i ODO-menyen.

# Tilbakestill computeren til fabrikkinnstillingene

Computeren stilles tilbake dersom:

- Batteriet tas ut.
- [SET] og [MODE] holdes inne samtidig i 5 sek.

## Auto-av

Computeren skrus av automatisk etter 5 minutters inaktivitet og da er det kun klokkeslett og dato som vises. Trykk på valgfri knapp for å slå på computeren igjen.

## Vedlikehold

- Tørk av computer og sensor med en tørr klut ved behov.
- Ta ut batteriene og oppbevar computer og sensor tørt og støvfritt og utenfor barns rekkevidde hvis computeren ikke skal brukes på en stund.
- Kontroller avstanden mellom computer og sensor med jevne mellomrom.

## Feilsøkingsskjema

Aktuell hastighet vises ikke.	Kontroller avstanden mellom sensor og magnet.
Svart skjerm.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperaturen er for høy.</li><li>• Skjermen har vært utsatt for direkte sollys over en lengre periode.</li></ul>
Det er vanskelig å lese av skjermen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller batteriene i sensor og computer, og påse at de er satt riktig inn.</li><li>• Kontroller batteriene og skift ved behov.</li></ul>
Hastighet og distanse vises ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller avstanden mellom sensor og magnet.</li><li>• Kontroller batteriene i sensor og computer, og påse at de er satt riktig inn.</li><li>• Kontroller batteriene og skift ved behov.</li></ul>
Skjermen viser uregelmessige tegn.	Ta ut batteriet og sett det inn igjen.
Computeren nullstilles eller viser feil maks-hastighet pga. ytre forstyrrelse fra f.eks. mobiltelefon eller andre elektroniske produkter.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flytt mobiltelefonen eller det som forstyrrer lengre unna computeren.</li><li>• Ta ut batteriet og sett det inn igjen.</li></ul>



## Avfallshåndtering

Dette symbolet betyr at produktet ikke må kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil avfallshåndtering skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Når produktet skal kasseres, benytt eksisterende systemer for returhåndtering eller kontakt forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



## Spesifikasjoner

<b>Passende mål for sensor på gaffel:</b>	Ø 12–50 mm (0,5–2.0")
<b>Brukstemperatur:</b>	-10 til 50 °C (14 til 122 °F)
<b>Oppbevaringstemperatur:</b>	-10 til 60 °C (14 til 140 °F)
<b>Mål computer:</b>	40 x 63 x 17 mm
<b>Vekt (computer):</b>	28,7 g

## Batterier

**Computer:** 1 x CR2016, 3 V

**Sensor:** 1 x CR2032, 3 V

# Polkupyörän langaton ajotietokone

Tuotenro

31-6100

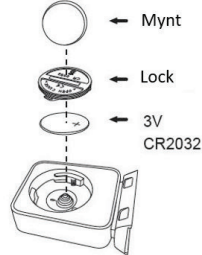
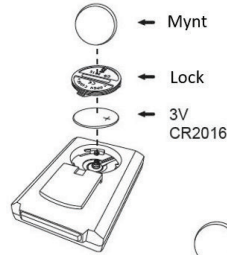
Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).



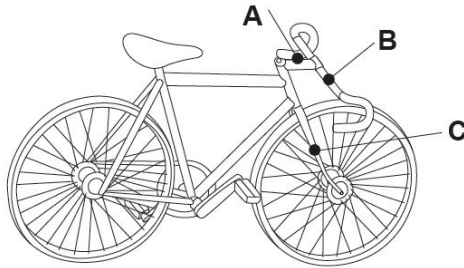
- Ole tarkkaavainen ja pidä katse tiessä, kun pyöräilet. Älä anna laitteen häiritä ajoasi.
- Älä altista laitetta pitkäaikaisesti suoralle auringonvalolle.
- Älä yritä avata tai korjata laitetta tai anturia.

## Paristot

Aseta paristot ajotietokoneeseen ja anturiin. Aseta paristo siten, että sen plus-merkintä (+) on sinua kohti.



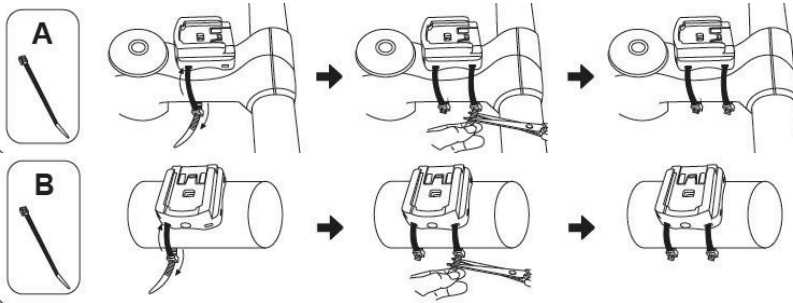
## Asennus Ajotietokone



Ajotietokoneen voi kiinnittää ohjainkannattimeen (A) tai ohjaustankoon (B). Anturi kiinnitetään etuhaarukkaan (C).

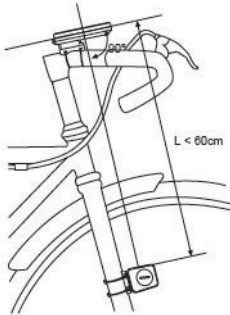
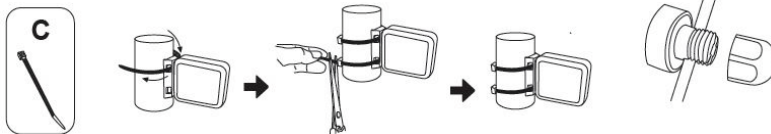


1. Työnnä ajotietokone kiinnikkeeseen.

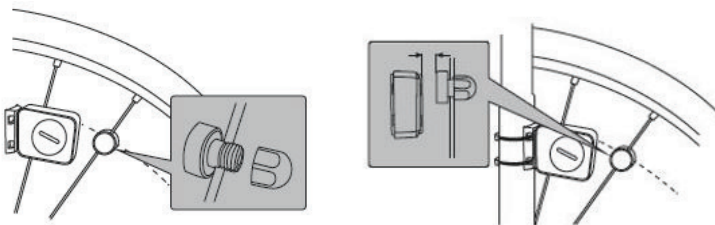


2. Kiinnitä ajotietokone ohjainkannattimeen (A) tai ohjaustankoon (B) mukana tulevilla nippusiteillä. Leikkaa nippusiteen ylimääräinen pää pois.

## Anturi ja magneetti



3. Asenna anturi etuhaarukkaan ja magneetti pintaan. Varmista, että anturin ja ajotietokoneen välinen etäisyys on enintään 60 cm.



4. Säädä magneetti ja anturi niin, että ne ovat vastakkain ja että niiden välinen etäisyys on enintään 5 mm.

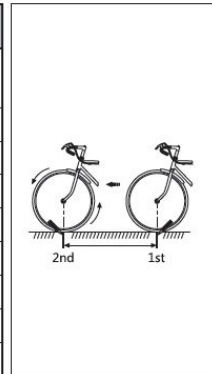
# Perusasetukset

- Kieli: Kun paristo on asetettu ajotietokoneeseen, näytölle ilmestyy **EN**. Valitse kieli painamalla [MODE]. EN (englanti), SV (ruotsi), NO (norja), SU (suomi) ja DE (saksa). Vahvista painamalla [SET].

Joka kerta vahvistuksen jälkeen tulee järjestyksessä seuraava asetusta, muuta arvoja painamalla [MODE] ja vahvista painamalla "SET":

- Nopeuden yksikkö: valitse km/h tai mp/h.
- Renkaan ympärysmitta: Mittaa renkaan ympärysmitta tai käytä apuna taulukkoa. Tehdasasetettu renkaan ympärysmitta on 2155 mm. Paina [SET], jos mitta pitää paikkansa, ja siirry seuraavaan asetukseen tai paina [MODE] ja ilmoita renkaan mitta.

Popular tires circumference reference table							
Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number
18 Inch	1436 mm	26x1.50	2030 mm	28 Inch	2234 mm	700C	2117 mm
20 Inch	1596 mm	26x1.75	2045 mm	28.6 Inch	2281 mm	700x20C	2092 mm
22 Inch	1759 mm	26x1.95	2099 mm	29x2.10	2324 mm	700x23C	2112 mm
24x1.75	1888 mm	26x2.1	2133 mm	29x2.20	2333 mm	700x25C	2124 mm
24 Inch	1916 mm	27.5x1.95	2167 mm	29x2.35	2354 mm	700x28C	2136 mm
24x13/8	1942 mm	27.5x2.10	2192 mm			700x32C	2155 mm
26x1.40	1995 mm	27.5x2.35	2229 mm			700x35C	2164 mm
						700x38C	2174 mm



Mittaa renkaan ympärysmitta näin: Rullaa polkupyörää niin, että renkaan venttiili on alimmassa kohdassa lähellä maata ja tee maahan merkintä. Työnnä pyörää niin, että venttiili on uudelleen alimmassa kohdassa ja tee maahan uusi merkintä. Mittaa pisteiden välinen etäisyys ja syötä mitta ajotietokoneeseen.

- Ajettu kokonaismatka.
- Huolto: ilmoita polkupyörän huoltoväli.
- Paino: valitse painoyksikkö ja syötä oma painosi.
- Kello: aseta aika ja päivämäärä.
- Näytön taustavalo, tila 1 tai 2: Jos valitset tilan 1, valitse, haluatko näytön taustavalon päälle painamalla [SET] ja valitse, kuinka kauan valo palaa painamalla uudelleen [SET]. Jos valitset tilan 2, sammuta näytön taustavalo ja palaa päävalikkoon painamalla [SET].

# Käyttö



Ajonopeus näkyy näytön ylimmällä rivillä aina, kun pyöräilet.




Kuvakkeet näyttävät ylittääkö vai alittaako ajonopeus keskinopeuden.

## Päivalikko

Kun perusasetukset on tehty, seuraavat valikot ovat käytettävissä ajotietokoneella (näytön merkin-  
nät ovat tässä käyttöohjeessa englanniksi, katso merkinnät omalla kielelläsi taulukosta):

	Clock	Stop watch	Ride distance	Ride time	Avarage speed	Max. speed	Total ride distance	Total ride time	Temperature	Minimum temperature	Maximum temperature	Calorie rate	Total calorie
EN	CLOCK	STW	DIST	RIDETM	AVGSPD	MAXSPD	ODO	TOTO TM	TEMP°C	MINTEMP	MXTEMP	CAL	TOTAL
SE	KLOCKA	STOPPU	DIST	RIDTID	MEDHAS	MAXHAS	TOTAVS	TOTTID	TEMP°C	MINTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL
NO	KLOKKE	STOPSE	AVSTAN	RIDTID	GJEHAS	TOPHAS	TOTDST	TOTTID	TEMP°C	MINTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL
FI	KELLO	LOPETA	MATKA	RATAIK	KESNOP	MAKNOP	KOKMAT	KOKAIK	TEMP°C	MNLAMP	MKLAMP	KAL	KOKKAL
DE	UHR	STPUHR	DIST	F-ZEIT	DU-KMH	MAXKMH	GES-KM	G-ZEIT	TEMP°C	MINTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL

	Fat burn	The distance of riding goal	The time of riding goal	The weight of CO2 reduction	The progress plant of ride	3 function for automatic browsing
EN	FAT	KM+	TIME+	CO2	PLAN	SCAN
SE	FETT	KM+	TID+	CO2	PLANEN	SKAN
NO	FETT	KM+	TID+	CO2	PLAN	SCAN
FI	RASVA	KM+	AIKA+	CO2	SUUNNI	SKAN
DE	FETT.V	KM+	ZEIT+	CO2	PLAN	SCAN

 = Expert mode

### CLOCK



Näyttää 24 tunnin kellon.  
Muuta aikaa ja näytön taustavaloa painamalla pitkään [SET].

### DIST



Trippimittari, nollaa painamalla pitkään [SET].

### RIDETM



Pyöräily kokonaisaika viimeisen ajan nollauksen jälkeen. Nollaa painamalla pitkään [SET].

### AVGSPD



Keskinopeus, laske-  
taan jakamalla trippi-  
mittarin arvo ajoajalla.  
Nollaa painamalla  
pitkään [SET].

### MAXSPD



Maksiminopeus,  
nollaa painamalla  
pitkään [SET].

### ODO



Näyttää pyöräilyn kokonais-  
matkan. Aseta kieli, yksikkö,  
renkaan ympärysmitta, pyöräily  
kokonaismatka ja huoltoväli  
painamalla pitkään [SET].

## TEMP °C



Näyttää lämpötilan. Muuta lämpötilayksikköä painamalla pitkään [SET].

## Lisävalikot "Expert mode"

Ajotietokoneessa on muitakin valikoita, joita voi tarkastella halutessaan. Paina [MODE], kunnes näytölle ilmestyy **EXPERT**. Avaa asetustila painamalla [MODE]. **Kaikki** ajotietokoneen valikot näkyvät nyt. Ne voi valita näkyviin tai piilottaa valitsemalla **ON** tai **OFF** kustakin valikosta. Valitse painamalla [MODE] ja vahvista ja siirry eteenpäin painamalla [SET]. Valittavissa olevat valikot yllä olevien valikoiden lisäksi:

### STW



Ajanotto, aloita/pysäytä painamalla [SET]. Jatka painamalla [SET]. Nollaa painamalla pitkään [SET].

### TOT TM



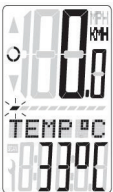
Mittaa pyöräilyllän ajan.

### MNTEMP



Näyttää alimman lämpötilan.

### MXTEMP



Näyttää ylimmän lämpötilan.

### CAL



Näyttää kalorien kulutuksen, ilmoita painosi painamalla pitkään [SET].

### TOTCAL



Näyttää kalorien kokonaiskulutuksen siitä lähtien, kun arvo viimeksi nollattiin.

### FAT



Rasvanpoltto. Arvo lasketaan ilmoitetun painon ja rekisteröityjen pyöräilytietojen mukaan.

### KM+



Näyttää, kuinka monta kilometriä on jäljellä ilmoitettuun kokonaismatkaan. Valitse "KM+" tai "KM-" painamalla pitkään [SET]. Vahvista ja avaa asetukset sille matkalle, jonka aiot pyöräillä, painamalla [SET]. Aseta haluamasi matka. "KM+" näyttää, kuinka monta kilometriä on jäljellä. "KM-" laskee matkaa alaspäin, kunnes koko matka on ajettu. Arvo alkaa vilkkua, kun olet saavuttanut tavoitteen.

### TIME+



Näyttää ajan, joka on jäljellä siitä ajasta, jonka olet asettanut kyseiselle matkalle. Valitse "TIME+" tai "TIME-" painamalla pitkään [SET]. Vahvista ja avaa ajanasetus sille matkalle, jonka aiot pyöräillä, painamalla [SET]. Aseta haluamasi aika. "TIME+" näyttää pyöräilemäsi ajan. "TIME-" laskee aikaa alaspäin, kunnes asetettu aika on kulunut loppuun.

### CO2



Näyttää, kuinka paljon hiilidioksidipäästöjä säästät, kun pyöräilet autolla ajamisen sijaan. Arvo lasketaan kertomalla etäisyytesi moottoriajoneuvon kilometrikohtaisilla hiilidioksidipäästöillä. Ilmoita hiilidioksidipäästöt/km painamalla pitkään [SET]. Esiasetettuna arvona on 159 g/km. Näytölle ilmoitettu arvo synkronoituu polkemas matkan kanssa, joten arvo nolautuu aina, kun etäisyys nolataan.

### PLAN



Voit ilmoittaa etäisyyden, jonka aiot polkea. Ilmoita matkan pituus painamalla pitkään [SET]. Esiasetettuna matkana on 10 km. Kun matkan pituus on ilmoitettu, ajotietokone laskee koko ajan jäljellä olevaa aikaa jäljellä olevan matkan perusteella ja ilmoittaa keskinopeuden. Arvot lasketaan uudelleen, kun matka on päättynyt. Tiedot päivittyvät kolmen sekunnin välein. Tilanne näkyy näytöllä myös kymmenen kuvakkeen avulla. Matkasta on kulunut 1/10 jokaista syttyynyttä kuvaketta kohden.

**Scan** Autoskanning. Ajotietokone näyttää arvot "DIST", "AVGSPD" ja "RIDETM" automaattisesti 2 sekunnin välein näytöllä.



## Huolto

Kuvake ilmestyy näytölle, kun asettamasi huoltovälin aika on kulunut. Kuvake häviää, kun ilmoitettu aikaväli asetetaan uudelleen. Aikaväli nolataan asetusten ODO-valikossa.

# Ajotietokoneen tehdasasetusten palauttaminen

Ajotietokoneen tehdasasetukset palautuvat seuraavissa tapauksissa:

- Paristo poistetaan.
- [SET] ja [MODE] painetaan samanaikaisesti 5 sekunnin ajan.

## Automaattinen sammutus

Kun ajotietokonetta ei ole käytetty 5 minuuttiin, se sammuu automaattisesti ja näytöllä näkyvät vain päivämäärä ja kellonaika. Käynnistä ajotietokone painamalla mitä tahansa painiketta.

## Huolto ja kunnossapito

- Pyyhi ajotietokone ja anturi tarvittaessa kuivalla liinalla.
- Poista paristot ja säilytä ajotietokonetta ja anturia kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottumattomissa, jos niitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Tarkista ajotietokoneen ja anturin välinen etäisyys säännöllisesti.

## Vianhakutaulukko

Nopeus ei näy näytöllä.	Tarkista anturin ja magneetin välinen etäisyys.
Musta näyttö.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lämpötila on liian korkea.</li><li>• Näyttö on altistunut suoralle auringonvalolle liian pitkään.</li></ul>
Näytön merkit näkyvät huonosti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkista anturin ja ajotietokoneen paristot ja varmista, että ne ovat oikein pidikkeissään.</li><li>• Tarkista paristot ja vaihda ne tarvittaessa.</li></ul>
Nopeus ja matka eivät näy.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkista anturin ja magneetin välinen etäisyys.</li><li>• Tarkista anturin ja ajotietokoneen paristot ja varmista, että ne ovat oikein pidikkeissään.</li><li>• Tarkista paristot ja vaihda ne tarvittaessa.</li></ul>
Näytöllä näkyy epäsäännöllisiä merkkejä.	Poista ajotietokoneen paristo ja aseta se uudelleen paikalleen.
Ajotietokone nollautuu tai näyttää virheellisen maksiminopeuden puhelimien tai muiden elektronisten laitteiden aiheuttamien häiriöiden vuoksi.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Siirrä häiriötä aiheuttava puhelin tai muu elektroninen laite kauemmas ajotietokoneesta.</li><li>• Poista ajotietokoneen paristo ja aseta se uudelleen paikalleen.</li></ul>



## Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

<b>Anturille sopivan etuhaarukan koko:</b>	Ø 12-50 mm (0,5-2.0")
<b>Käyttölämpötila:</b>	-10...+50 °C (+14...+122 °F)
<b>Säilytyslämpötila:</b>	-10...+60 °C (+14...+140 °F)
<b>Mitat (ajotietokone):</b>	40 x 63 x 17 mm
<b>Paino (ajotietokone):</b>	28,7 g

## Paristot

<b>Ajotietokone:</b>	1 kpl CR2016, 3 V
<b>Anturi:</b>	1 kpl CR2032, 3 V

# Funk-Fahrradcomputer

Art.Nr. 31-6100

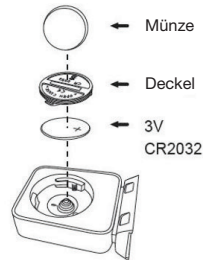
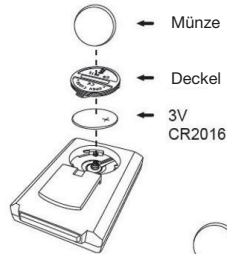
Vor der Benutzung die Anleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).



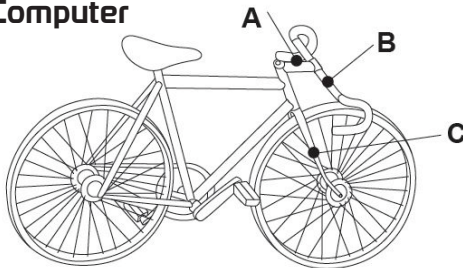
- Beim Radfahren stets den Straßenverkehr beachten. Sicherstellen, dass man nicht vom Fahrradcomputer abgelenkt wird.
- Den Computer nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Nie versuchen, den Computer oder den Sensor zu öffnen, zu modifizieren oder zu reparieren.

## Batterien

Die Batterien in den Computer und den Sensor einlegen. Sicherstellen, dass die Plusseite (+) der Batterie zum Benutzer hin weist.



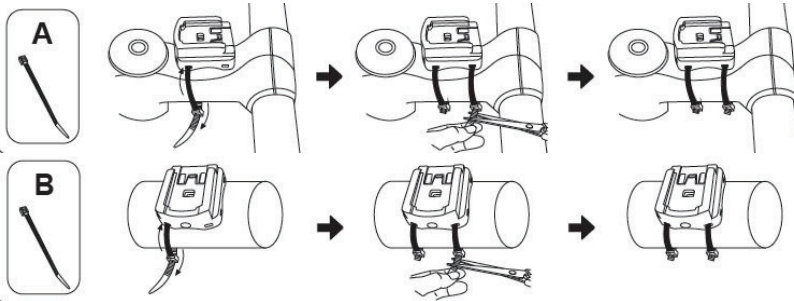
## Installation Computer



Der Computer kann an der Lenkerstange (A) oder am Lenker (B) befestigt werden. Der Sensor wird an der Fahrradgabel (C) angebracht.

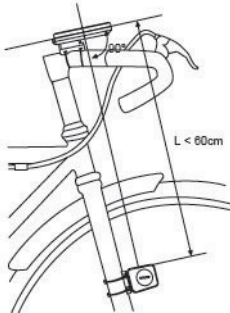
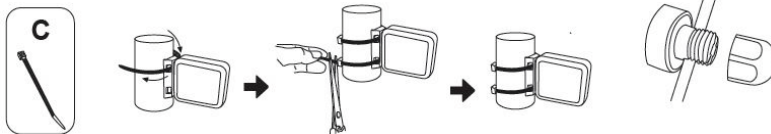


1. Den Computer in die Halterung schieben.

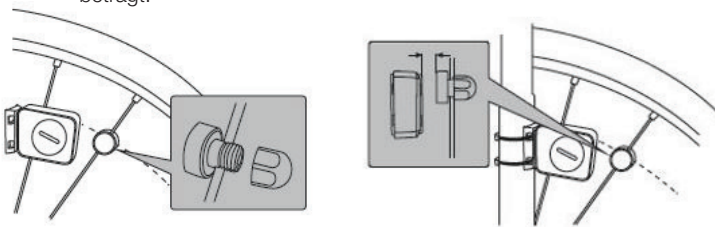


- Den Computer mit den mitgelieferten Kabelbindern an der Lenkerstange (A) oder am Lenker (B) befestigen. Die Kabelbinder nach dem Befestigen so kurz wie möglich abschneiden.

## Sensor und Magnet



- Den Sensor an der Vordergabel und den Magneten an einer Speiche befestigen. Sicherstellen, dass der Abstand zwischen Sensor und Computer nicht mehr als 60 cm beträgt.



- Den Magneten und den Sensor so einstellen, dass sie sich direkt gegenüber liegen, mit einem Abstand von max. 5 mm.

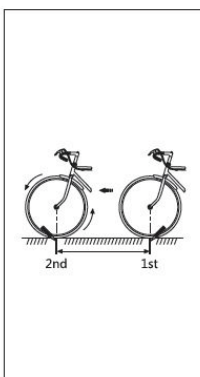
# Grundeinstellungen

- Sprache: Nachdem die Batterie in den Computer eingelegt wurde, erscheint **EN** auf dem Display. Auf [MODE] drücken, um die Sprache zu wählen. EN (Englisch), SV (Schwedisch), NO (Norwegisch), SU (Finnisch) und DE (Deutsch). Zur Bestätigung auf [SET] drücken.

Bei jeder Bestätigung werden nacheinander die folgenden Einstellungen angezeigt. Die Werte können mit [MODE] geändert und mit „SET“ bestätigt werden:

- Einheit für Geschwindigkeit: Auswahl zwischen km/h und mph
- Radumfang:: Den Raddurchmesser messen oder die Tabelle benutzen. Der werkseitig eingestellte Raddurchmesser beträgt 2155 mm. [SET] drücken, wenn dies die korrekte Radgröße ist, um mit der nächsten Einstellung weiterzumachen, oder [Mode] drücken und eine andere Dimension eingeben, die dem Rad entspricht.

Popular tires circumference reference table							
Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number	Tire Size	Circumference Number
18 Inch	1436 mm	26x1.50	2030 mm	28 Inch	2234 mm	700C	2117 mm
20 Inch	1596 mm	26x1.75	2045 mm	28.6 Inch	2281 mm	700x20C	2092 mm
22 Inch	1759 mm	26x1.95	2099 mm	29x2.10	2324 mm	700x23C	2112 mm
24x1.75	1888 mm	26x2.1	2133 mm	29x2.20	2333 mm	700x25C	2124 mm
24 Inch	1916 mm	27.5x1.95	2167 mm	29x2.35	2354 mm	700x28C	2136 mm
24x13/8	1942 mm	27.5x2.10	2192 mm			700x32C	2155 mm
26x1.40	1995 mm	27.5x2.35	2229 mm			700x35C	2164 mm
						700x38C	2174 mm



Der Raddurchmesser kann wie folgt gemessen werden: Das Fahrrad rollen, bis sich das Ventil am tiefsten Punkt befindet, der dem Boden bzw. der Straße am nächsten liegt, und den Boden bzw. die Straße an dieser Stelle markieren. Das Fahrrad dann soweit rollen, bis sich das Ventil wieder am tiefsten Punkt befindet, der dem Boden bzw. der Straße am nächsten liegt, und den Boden bzw. die Straße auch an dieser Stelle markieren. Den Abstand zwischen den Markierungen messen und in den Computer eingeben.

- Gesamtstrecke.
- Wartung: Erinnerungsintervall für die Fahrradwartung angeben
- Gewicht: Die Gewichtseinheit auswählen und das eigene Körpergewicht eingeben.
- Uhrzeit: Uhrzeit und Datum einstellen
- Displaybeleuchtung Modus 1 oder 2: Wenn Modus 1 ausgewählt wird, [SET] drücken, um auszuwählen, ob die Displaybeleuchtung eingeschaltet werden soll, und [SET] erneut drücken, um die Dauer auszuwählen, für die sie nach Aktivierung eingeschaltet bleiben soll. Wenn Modus 2 ausgewählt wird, [SET] drücken, um die Anzeige auszuschalten und zum Hauptmenü zurückzukehren.

## Gebrauch



Die aktuelle Geschwindigkeit wird beim Radfahren immer in der obersten Zeile des Displays angezeigt.




Die Symbole zeigen an, ob die aktuelle Geschwindigkeit die Durchschnittsgeschwindigkeit überschreitet oder unterschreitet.

## Startmenü

Nachdem die Grundeinstellungen vorgenommen wurden, stehen auf dem Computer folgende Menüs zur Verfügung (die Bezeichnungen auf dem Display sind in dieser Bedienungsanleitung in englischer Sprache verfasst, siehe Tabelle für deutsche Übersetzung):

	Clock	Stop watch	Ride distance	Ride time	Average speed	Max. speed	Total ride distance	Total ride time	Temperature	Minimum temperature	Maximum temperature	Calorie rate	Total calorie
EN	CLOCK	STW	DIST	RIDETM	AVGSPD	MAXSPD	ODO	TOTO TM	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	CAL	TOTCAL
SE	KLOCKA	STOPPU	DIST	RIDTID	MEDHAS	MAXHAS	TOTAKS	TOTTID	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL
NO	KLOKKE	STOPSE	AVSTAN	RIDTID	GJEHAS	TOPHAS	TOTDST	TOTTID	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL
FI	KELLO	LOPETA	MATKA	RATAIK	KESNOP	MAKNOP	KOKMAT	KOKAIK	TEMP°C	MNLAMP	MKLAMP	KAL	KOKKAL
DE	UHR	STPUHR	DIST	F-ZEIT	DU-KMH	MAXKMH	GES-KM	G-ZEIT	TEMP°C	MNTEMP	MXTEMP	KAL	TOTKAL

	Fat burn	The distance of riding goal	The time of riding goal	The weight of CO2 reduction	The progress plan of ride	3 function for automatic browsing
EN	FAT	KM+	TIME+	CO2	PLAN	SCAN
SE	FETT	KM+	TID+	CO2	PLANEN	SKAN
NO	FETT	KM+	TID+	CO2	PLAN	SCAN
FI	RASVA	KM+	AIKA+	CO2	SULJNNI	SKAN
DE	FETT.V	KM+	ZEIT+	CO2	PLAN	SCAN

 = Expert mode

### CLOCK



Zeigt eine 24-Stunden-Uhr an. [SET] gedrückt halten, um die Uhrzeit und Displaybeleuchtung zu ändern.

### DIST



Tageskilometerzähler, [SET] gedrückt halten, um den angezeigten Wert zurückzusetzen.

### RIDETM



Die Gesamtzeit, die nach dem letzten Zurücksetzen der Zeit gefahren wurde. [SET] gedrückt halten, um zurückzusetzen.

### AVGSPD



Durchschnittsgeschwindigkeit, berechnet durch Teilen des Werts des Kilometerzählers durch die Zeit, die gefahren wurde. [SET] gedrückt halten, um zurückzusetzen.

### MAXSPD



Maximale Geschwindigkeit, [SET] gedrückt halten, um zurückzusetzen.

### ODO



Anzeige der zurückgelegten Gesamtstrecke. [SET] gedrückt halten, um Sprache, Einheit, Raddurchmesser, zurückgelegte Gesamtstrecke und Wartungsintervall einzustellen.

## TEMP °C



Zeigt die aktuelle Temperatur an. [SET] gedrückt halten, um die Temperatureinheit zu ändern.

## Zusätzliche Menüs „Expertenmodus“

Der Computer verfügt über mehr Menüs, die bei Bedarf angezeigt werden können. [MODE] gedrückt halten, bis **EXPERT** auf dem Display angezeigt wird. Zum Öffnen der Einstellungen auf [MODE] drücken. **Alle** Menüs des Computers werden jetzt angezeigt und es kann ausgewählt werden, ob diese angezeigt werden sollen oder nicht indem für jedes Menü **ON** oder **OFF** gewählt wird. Mit [MODE] auswählen und mit [SET] bestätigen und weitergehen. Folgende Menüs können zusätzlich zu den oben beschriebenen angezeigt werden:

### STW



Stoppuhr, zum Starten/Anhalten auf [SET] drücken. Zum Fortsetzen auf [SET] drücken. [SET] gedrückt halten, um zurückzusetzen.

### TOT TM



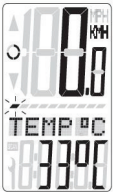
Misst die Gesamtzeit, die gefahren wurde.

### MNTEMP



Zeigt die niedrigste Temperatur an.

### MXTEMP



Zeigt die höchste Temperatur an.

### CAL



Zeigt den aktuellen Kalorienverbrauch an. [SET] gedrückt halten, um das eigene Körpergewicht einzugeben.

### TOTCAL



Zeigt den gesamten Kalorienverbrauch seit dem letzten Zurücksetzen des Werts an.

#### FAT



Fettverbrennung. Der Wert wird basierend auf dem angegebenen Gewicht und den registrierten Fahrdaten berechnet.

#### KM+



Zeigt an, wie viele Kilometer es noch sind, bis die angegebene Entfernung gefahren wurde. [SET] gedrückt halten, um zwischen „KM+“ und „KM-“ zu wechseln. Mit [SET] die Einstellung bestätigen und die Einstellungen für die anvisierte Entfernung öffnen. Gewünschte Entfernung einstellen. „KM+“ zeigt an, wie viele Kilometer es noch sind, bis die angegebene Entfernung gefahren wurde. „KM-“ zählt die Entfernung herunter, bis das Ziel erreicht ist. Wird das Ziel erreicht, blinkt der Wert.

#### TIME+



Zeigt die verbleibende Zeit an, bis die für die Route festgelegte Zeit abgelaufen ist. [SET] gedrückt halten, um zwischen „TIME+“ und „TIME-“ zu wechseln. Mit [SET] die Einstellung bestätigen und die Zeiteinstellungen für die anvisierte Route zu öffnen. Die gewünschte Zeit einstellen. „TIME+“ zeigt die verlaufene Zeit an, die gefahren wurde. „TIME-“ zählt herunter, bis die angegebene Zeit verstrichen ist.

#### CO2



Zeigt an, wie viel Kohlendioxid durch Radfahren im Vergleich zum Autofahren eingespart wurde. Der Wert wird berechnet, indem die gefahrene Entfernung mit den Kohlendioxidemissionen per Kilometer eines PKWs multipliziert wird. [SET] gedrückt halten, um den Kohlendioxidemissionswert anzugeben. Der voreingestellte Wert beträgt 159 g/km. Da der im Display angezeigte Wert mit der gefahrenen Entfernung synchronisiert ist, wird der Wert jedes Mal zurückgesetzt, wenn die gefahrene Strecke zurückgesetzt wird.

#### PLAN



Hier kann die gewünschte Entfernung angegeben werden, die mit dem Fahrrad gefahren werden soll. [SET] gedrückt halten, um die Strecke anzugeben. Die voreingestellte Entfernung beträgt 10 km. Nach Eingabe der Entfernung berechnet der Computer ständig die verbleibende Zeit basierend auf der verbleibenden Entfernung geteilt durch die Durchschnittsgeschwindigkeit. Die Werte werden nach Abschluss der Route neu berechnet. Die Daten werden alle drei Sekunden aktualisiert. Der Status wird außerdem durch zehn Symbole im Display angezeigt. Für jedes aufleuchtende Symbol wurde 1/10 der Entfernung zurückgelegt.

**Scan** Autoscanning. Der Computer zeigt die Werte für „DIST“, „AVGSPD“ und „RIDETM“ automatisch in Intervallen von zwei Sekunden im Display an.



## Wartungsintervall

Das Symbol erscheint auf dem Display, wenn die Zeit für das selbst angegebene Serviceintervall abgelaufen ist. Das Symbol verschwindet, wenn das angegebene Intervall zurückgesetzt wird. Das Intervall wird in den Einstellungen im ODO-Menü zurückgesetzt.

# Den Computer auf die Werkseinstellungen zurücksetzen

Der Computer wird zurückgesetzt, wenn:

- Die Batterie entnommen wird.
- [SET] und [MODE] für gleichzeitig für fünf Sekunden gedrückt gehalten werden.

## Abschaltautomatik

Der Computer schaltet sich nach fünf Minuten Inaktivität automatisch aus und nur Datum und Uhrzeit werden angezeigt. Einen beliebigen Knopf drücken, um den Computer wieder einzuschalten.

## Pflege und Wartung

- Den Computer und den Sensor bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Bei längerer Nichtbenutzung die Batterie herausnehmen und den Computer samt Sensor trocken und staubfrei außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Abstand zwischen Computer und Sensor regelmäßig überprüfen.

## Fehlersuche

Die aktuelle Geschwindigkeit wird nicht angezeigt.	Den Abstand zwischen Sensor und Magnet kontrollieren.
Das Display ist schwarz.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Temperatur ist zu hoch.</li><li>• Das Display wurde zu lange direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt.</li></ul>
Die Zeichen auf dem Display sind schwer zu lesen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Batterien im Sensor und Fahrradcomputer überprüfen und sicherstellen, dass sie korrekt in der jeweiligen Halterung sitzen.</li><li>• Die Batterien kontrollieren und bei Bedarf auswechseln.</li></ul>
Geschwindigkeit und Strecke werden nicht angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Den Abstand zwischen Sensor und Magnet kontrollieren.</li><li>• Die Batterien im Sensor und Fahrradcomputer überprüfen und sicherstellen, dass sie korrekt in der jeweiligen Halterung sitzen.</li><li>• Die Batterien kontrollieren und bei Bedarf auswechseln.</li></ul>
Das Display zeigt unregelmäßige Zeichen an.	Die Batterie aus dem Fahrradcomputer nehmen und wieder einsetzen.
Der Computer wird zurückgesetzt oder zeigt eine falsche Höchstgeschwindigkeit an, da er durch Handys oder andere elektronische Ausrüstung gestört wird.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Mobiltelefon oder andere elektronische Produkte aus der Nähe des Fahrradcomputers entfernen.</li><li>• Die Batterie aus dem Fahrradcomputer nehmen und wieder einsetzen.</li></ul>



## Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt bitte zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die örtlichen Recycling- und Sammelstationen nutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Gerät auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



## Technische Daten

<b>Geeignete Gabelmaße für den Sensor:</b>	Ø 12–50 mm (0,5–2,0")
<b>Betriebstemperatur:</b>	-10 bis 50 °C (14 bis 122 °F)
<b>Lagertemperatur:</b>	-10 bis 60 °C (14 bis 140 °F)
<b>Abmessungen (Computer):</b>	40 x 63 x 17 mm
<b>Gewicht (Computer):</b>	28,7 g

## Batterien

<b>Computer:</b>	1 x CR2016, 3 V
<b>Sensor:</b>	1 x CR2032, 3 V





## SVERIGE

---

**KUNDTJÄNST** tel.: 0247/445 00  
e-post: kundservice@clasohlson.se

**INTERNET** [www.clasohlson.se](http://www.clasohlson.se)

**BREV** Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

**KUNDESENTER** tf.: 23 21 40 00  
e-post: kundesenter@clasohlson.no

**INTERNETT** [www.clasohlson.no](http://www.clasohlson.no)

**POST** Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

**ASIAKASPALVELU** puh.: 020 111 2222  
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

**INTERNET** [www.clasohlson.fi](http://www.clasohlson.fi)

**OSOITE** Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

## UNITED KINGDOM

---

**Customer Service** contact number: 020 8247 9300  
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

**Internet** [www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk)

**Postal** Clas Ohlson Ltd, Aquilla House (First floor),  
1 Becketts Wharf, Lower Teddington Road,  
Hampton Wick, Kingston Upon Thames, KT1 4ER

## DEUTSCHLAND

---

**Kundenservice** Hotline: 040 2999 7811  
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

**Homepage** [www.clasohlson.de](http://www.clasohlson.de)

**Postanschrift** Clas Ohlson GmbH, Valentinskamp 88  
20355 Hamburg